



- D** Wartungsfreundliche leistungsstarke Antriebs- und Arbeitshydraulik
- GB** Powerful driving and working hydraulics easy to maintain
- F** Un réducteur puissant ainsi que les éléments hydrauliques sont facilement accessible

Sondergeräte möglich  
Special versions on demand  
Versions spéciales

### **D** Merkmale

- Zweiteiliger Pendelrahmen für hohe Standsicherheit und optimale Traction
- Mastausschub mit Zylinder
- Gabelneigung  $-3^{\circ}/+5^{\circ}$
- Hochfrequenz-Impulssteuerung für anwenderspezifische Programmierung der Fahreigenschaften
- Hydrostatische Servolenkung
- Hydraulische Umstellung der Räder von Längs- auf Querfahrt
- Vulkollanbereifung

### Optionen

- Elektronische Vielwegelenkung
- Mastausschub mit Kette
- Hydraulische Gabelverstellung
- Seitliche Rollenführung
- Fahrerlose Geräteführung
- Hubhöhenwahl
- Kamera und Monitor

### **GB** Features

- Bipartite oscillating frame for high stability and optimum traction
- Mast extension with hydraulic cylinder
- Fork inclination  $-3^{\circ}/+5^{\circ}$
- High-frequency pulse control for user-specific programming of the travelling features
- Hydrostatic power-assisted steering
- Hydraulic wheel change from longitudinal to transversal travel
- Vulkollan wheels

### Options

- Multi-directional electronic-steering
- Mast extension with chain
- Hydraulic fork positioner
- Lateral guide-rollers
- Automatic-guided-vehicle
- Preselection of lifting height
- Camera and monitor

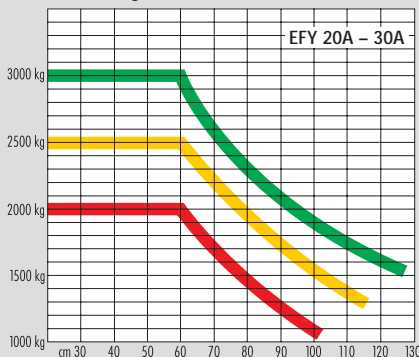
### **F** Caractéristiques

- Le châssis oscillant en 2 parties assure une stabilité et une traction optimale
- Sortie de mature par vérins
- Inclinaison du tablier porte fourche  $-3^{\circ}/+5^{\circ}$
- Variateur électronique programmable permettant d'adapté la vitesse
- Direction assisté hydrostatique
- Passage de marche latérale en frontale par assistance hydraulique
- Roues Vulkollan

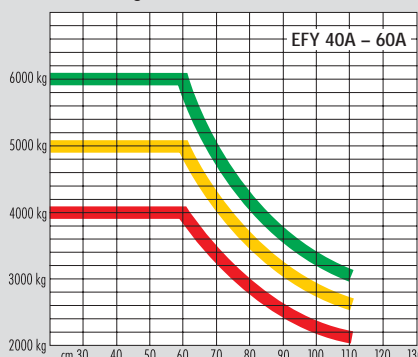
### Options

- Direction électronique à programmes
- Sortie de mature par chaînes
- Ecartement hydraulique des bras de fourche
- Guidage latéral par galets
- Conduite automatique par induction
- Présélecteur des niveaux de pose
- Caméra avec moniteur

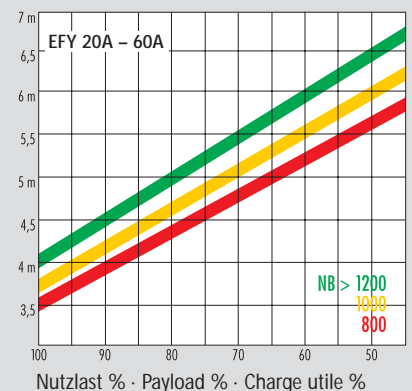
Lastschwerpunkt · Load center · Centre de gravité/m



Lastschwerpunkt · Load center · Centre de gravité/m



Hubhöhe · Lifting height · Hauteur de levée





### Technische Daten · Technical data · Caractéristiques techniques

				EFY 20A	EFY 25A	EFY 30A	EFY 40A	EFY 50A	EFY 60A
Tragfähigkeit	Capacity	Capacité	kg	2000	2500	3000	4000	5000	6000
Lastschwerpunkt	Center of gravity	Centre de gravité	mm	1/2 NB	1/2 NB	1/2 NB	1/2 NB	1/2 NB	1/2 NB
Nutzbreite NB1*	Usable width NB1*	Largeur utile NB1*	mm	600-2000	600-1800	600-1600	1000-2000	1000-1800	1000-1600
Nutzbreite NB2**	Usable width NB2**	Largeur utile NB2**	mm	500-1900	500-1700	500-1500	950-1950	950-1750	950-1550
Hubhöhe	Lifting height	Hauteur de levée	mm	4000	4000	4000	4000	4000	4000
Freihub h2	Free lift h2	Levée libre h2	mm	400	400	400	400	400	400
Gabel HxBxNB	Fork TxWxNB	Fourche lxhxLU	mm	45/130/NB	45/130/NB	50/140/NB	60/150/NB	60/200/NB	70/200/NB
Gabelneigung	Inclination of forks	Inclinaison tablier	°	+5/-3	+5/-3	+5/-3	+5/-3	+5/-3	+5/-3
Gesamtlänge L	Total length L	Longueur totale L	mm	2530	2530	2530	3150	3150	3150
Breite B	Width B	Largeur B	mm	NB +850/950	NB +850/950	NB +850/950	NB +1000	NB +1000	NB +1050
Höhe gesenkt h1	Collapsed height h1	Hauteur mât baissée h1	mm	Hub/2+730	Hub/2+730	Hub/2+730	Hub/2+1050	Hub/2+1050	Hub/2+1050
Höhe ausgefahren h4	Extended height h4	Hauteur mât Levée h4	mm	Hub+880	Hub+880	Hub+880	Hub+1150	Hub+1150	Hub+1150
Kabinenhöhe H1	Cabin height H1	Hauteur cabine	mm	2530	2530	2530	2530	2530	2530
Radarmhöhe H	Wheel arm height H	Hauteur des longerons H	mm	390	390	390	390	390	390
Ausschubweg V	Extension path V	Course de sortie de mât V	mm	NB+85	NB+85	NB+85	NB+85	NB+85	NB+85
Breite B1	Width B1	Largeur B1	mm	1050	1050	1050	1300	1300	1300
Breite B2	Width B2	Largeur B2	mm	280-950	280-950	280-950	300-1200	300-1200	300-1200
Wenderadius Wa	Turning radius Wa	Rayon de giration Wa	mm	3000	3000	3000	3350	3350	3350
Diagonalmaß D	Diagonal size D	Diagonale D	mm	3010	3010	3010	3500	3500	3500
Gangbreite AL	Aisle width AL	Largeur des allées AL	mm	2350	2350	2350	2500	2500	2500
Gangbreite AQ	Aisle width AQ	Largeur des allées AQ	mm	2830	2830	2830	3310	3310	3310
Drehmaß AD	Turning size AD	Rotation AD	mm	2980	2980	2980	3460	3460	3460
Fahrtgeschwindigkeit ohne Last	Drive speed unladen	Vitesse de translation sans charge	km/h	9	9	9	9	9	9
mit Last	loaden	avec charge	km/h	7	7	7	7	7	7
Hubgeschwindigkeit ohne Last	Lifting speed unladen	Vitesse de levée sans charge	m/s	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
mit Last	loaden	avec charge	m/s	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,15
Senkgeschwindigkeit ohne Last	Lowering speed unladen	Vitesse descente sans charge	m/s	0,25	0,25	0,25	0,2	0,2	0,2
mit Last	loaden	avec charge	m/s	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3
Hubgerüst fahren	Mast drive	Translation du mat	m/s	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25
Steigvermögen	Gradability	Rampe admissible	%	5/8	5/8	5/8	6/9	6/9	6/9
Eigengewicht	Weight	Poids	kg	5100	5200	5500	7800	8200	8600
Räder lastseitig	Wheels loadside	Roues coté charge	-	2	2	2	4	4	4
Räder antriebsseitig	Wheels drive side	Roues coté batterie	-	2	2	2	2	2	2
Räder-Ø lastseitig	Wheel-Ø loadside	Ø Roues coté charge	mm	285x100	285x100	285x100	285x100	285x100	285x100
Räder-Ø antriebsseitig	Wheel-Ø drive side	Ø Roues coté batterie	mm	405x145	405x145	405x145	405x145	405x145	405x145
Spurweite lastseitig S1	Track gauge load-side S1	Voie coté charge S1	mm	1665	1665	1665	1700	1700	1700
Spurweite antriebsseitig S2	Track gauge drive-side S2	Voie coté batterie S2	mm	1705	1705	1705	1700	1700	1700
Radstand lastseitig	Wheel base load-side	Empattement coté charge	mm	1700	1700	1700	2000	2000	2000
Radstand antriebsseitig	Wheel base drive-side	Empattement coté batterie	mm	2025	2025	2025	2510	2510	2510
Bodenfreiheit	Ground clearance	Garde au sol	mm	100/135	100/135	100/135	140/165	140/165	140/165
Batterie	Battery	Batterie	V	3 PZS/80	3 PZS/80	3 PZS/80	5 PZS/80	5 PZS/80	5 PZS/80
Kapazität	Capacity	Capacité	Ah	420/450	420/450	420/450	700/750	700/750	700/750
Fahrmotor	Drive motor	Moteur de traction	kW	1x4	1x4	1x4	2x4	2x4	2x4
Hubmotor	Lifting motor	Moteur de pompe	kW	1x8	1x8	1x8	2x8	2x8	2x8
Arbeitsdruck	Working pressure	Pression de service	bar	180	180	180	180	180	180
Lenkart	Steering type	Direction	-	hydrostatisch			hydrostatisch		

\*NB1 = schmaler Gabelträger · small carriage · tablier petit

\*\*NB2 = breiter Gabelträger · wide carriage · tablier grand



- D** Variable Nutzbreite
- GB** Variable usable widths
- F** Différentes largeurs utiles

